



“孔子故乡 美丽山东”文艺晚会精彩上演

文化魅力倾倒新加坡观众

齐风鲁韵
新加坡韩国精彩亮相

□记者 于国鸣 报道

本报讯 作为“2016新加坡·中国山东文化年”开幕系列文化活动之一,5月29日,30日晚,“孔子故乡 美丽山东”文艺晚会连续在新加坡中国文化中心剧场精彩上演两场。“山东文化年”这次精彩亮相,让新加坡观众深深领略到齐鲁文化的深厚底蕴和时代风采,也让他们对“山东文化年”充满了期待和向往。据了解,整个“2016新加坡·中国山东文化年”期间,还将有形式多样、内容丰富的文化展览展示,学术讲座等活动陆续在新加坡举办,让他们多角度了解开放进取、充满活力、风格悠长的文化山东、美丽山东、魅力山东。

举办“山东文化年”,是新加坡中国文化中心揭牌以来,第一次与一个省份合作开展的“文化年”活动。新加坡中国文化中心率先与山东合作举办文化年,也体现了山东文化的独特魅力和吸引力。

“孔子故乡 美丽山东”晚会,来自山东歌舞剧院、山东省杂技团、山东省艺术研究院、山东师范大学的30多名著名表演艺术家和优秀青年演员参加了表演。其中包括民乐《丝绸之路》《二泉映月》《三六》,声乐《乡音乡情》《大山大水》《今夜我属于你》,杂技《钻圈》《草帽》《绳技》和舞剧《兰》片段等节目。这些节目涵盖中国民族器乐、声乐、杂技、舞蹈等艺术门类,让新加坡观众欣赏到高水平的山东表演艺术。

每一个节目都经过精心选择。开场演出是气势恢弘的民族管弦乐合奏《丝绸之路》,乐曲描绘了中国西部独特的民俗风情,色彩明亮,欢快热烈,将大漠落日、沙海绿洲的西域美景尽收丝竹管弦。观众欣赏《二泉映月》,聆听萨克斯管和二胡的对话,充满了新鲜感。山东杂技团演员们表演的《草帽》诙谐有趣,惹人发笑,而《钻圈》又惊险无比,令人几乎屏住呼吸。笙独奏曲《骑竹马》,以笙的各种特殊技法及音效,描绘了少年儿童们骑竹弄梅、欢快奔跑的快乐场景,更是让人深深体会到山东民间音乐的魅力。

令人印象深刻的还有舞剧《兰》片断。说是片断,其实可以说是一个《简版》。主要择取了整版舞剧《兰》中的第二幕“和”的部分,以此为基础在舞蹈动作设计、演员队形、音乐表达等方面进行了重新改编,对整台舞剧的核心意境进行一个较为完整的呈现。短短十几分钟时间里,观众们的心情随剧情跌宕起伏:文明因子在一个“和”的世界里不断萌发,但是受到了不和谐因素的干扰,象征着高洁品质、君子之风的“兰”的出现,在与这些不和谐因子的斗争、冲突中,“兰”最终占得了上风,世界呈现出天人和合的美好境界。舞剧编导、总导演邱晓晨表示,为了更准确地表达主题,同时能让新加坡观众更顺畅地理解故事,表演过程中“让色彩参与到剧情中”,“比如,象征不和谐因素的那些因子,都是黑色的,这种颜色,容易让观众产生一种不安定、不和谐感,可以让观众迅速抓住我们想要表达的那种感觉。”晚会在新加坡民众非常喜欢的新加坡乐曲《细水长流》中圆满落幕。

这台演出获得新加坡观众高度评价。一位祖籍福建省的女观众看完演出仍然激动不已。“节目都非常精彩,这些节目传播了中国文化,拉近了我们两国人民之间的感情。”新加坡戏曲学院副院长蔡曙鹏教授,目前正在推动戏曲艺术和艺术教育研究,对这台演出给予高度评价,5月30日又专门填词一首向山东文化代表团表示祝贺,“骑竹马,弹三六,宛如隔世续重续。丝绸之路,情谊重。幽共璀璨,俏皮花旦。棒棒棒。山东汉,飞天帽,练成绝技人惊叹。新创意,最珍贵。狮城观众,掌声如吼。赞赞赞。”

中国驻新加坡大使陈晓东表示,演出非常精彩非常成功。他说,山东是中华文明发祥地,素有孔孟之乡礼仪之邦的美誉,文化底蕴丰厚,风流人物尽出,起源于山东的儒家思想源远流长,历久弥新,不仅深深影响到中国文化,也直接影响新加坡等东南亚国家。新加坡建国总理李光耀生前十分推崇儒家文化,直接把新加坡和中国山东更紧密地联系在一起。2016年是李光耀先生生前首次访华40周年,也是全面落实中新与时俱进的全方位合作伙伴关系的开局之年,中国将以此为契机,不断深化两国在经贸、文化、教育、旅游等方面的合作,不断丰富充实中新关系,更好地造福两国人民。中新文化交流是两国关系的源头活水,新加坡中国文化中心建成后,更为两国文化交流提供了一个全新的窗口和重要平台。此次山东文化年将带

来孔子故乡原汁原味的文化艺术,有助于新加坡加深对山东文化的进一步了解,也必将为中新文化交流和合合作作出新的贡献。衷心祝愿山东文化年各项活动圆满成功。

新加坡中国文化中心主任马红英介绍,与山东共同举办文化年是非常好的选择。山东一直与新加坡保持密切的经贸关系,早在1993年就成立了新加坡与中国的第一个省级经贸理事会。“山东文化年”活动将贯穿全年,期间双方将举办书画展览、文艺演出、儒家文化讲座、非物质文化遗产项目展示等活动,让新加坡民众在自家门前就能领略齐鲁文化的魅力。

省委宣传部副部长、省文化厅厅长徐向红表示,新加坡是海上丝绸之路的一颗明珠,是东西文化荟萃融合之地,中国和新加坡是友好邻邦,友好交往源远流长,明代航海家郑和就多次到达新加坡,明末清初到南洋谋生的中国民众,带来了中华文化和技术,也播下了友好的种子。这次带来的开幕展览和演出,是“山东文化年”的开篇之作。今后,还将带来系列精彩文化活动。通过文化年的举办,必将进一步加深新加坡民众对山东文化、中华文化的了解,进一步促进山东与新加坡之间政治、经济与文化互动的全方位交流格局,进一步增进中新两国民众的友好感情,为推动山东与新加坡、中国与新加坡的友好关系作出新的贡献。

5月29日,省文化厅与新加坡中国文化中心还签署了合作备忘录。

5月29日,在新加坡中国文化中心举办的“2016新加坡·中国山东文化年”开幕式上,举办“孔子故乡 美丽山东”文艺晚会,山东师范大学的舞蹈演员在表演舞蹈《俏花旦》。



□于国鸣 报道

5月29日,在新加坡中国文化中心举办的“2016新加坡·中国山东文化年”开幕式上,举办“孔子故乡 美丽山东”文艺晚会,山东师范大学的舞蹈演员在表演舞蹈《俏花旦》。



□于国鸣 报道

5月29日,在新加坡中国文化中心举办的“2016新加坡·中国山东文化年”开幕式上,山东歌舞剧院民族乐团演员在表演民族管弦乐合奏《丝绸之路》。



□于国鸣 报道

5月26日,在“2016韩国·中国山东文化周”上,来自山东的艺术家们在“儒乡雅韵”的文艺演出中进行表演。



□于国鸣 报道

5月26日,在“2016韩国·中国山东文化周”上,举行“汉魏遗韵——中国山东古代碑刻拓片展”,韩国观众在认真欣赏展览。



□于国鸣 报道

5月29日,在新加坡中国文化中心举办的“2016新加坡·中国山东文化年”开幕式上,举办“孔子故乡 美丽山东”文艺晚会,山东杂技团的演员们在表演《草帽》。

山东名家书画展带来传统与时代的交响

□记者 于国鸣 报道

本报讯 5月29日,“2016新加坡·中国山东文化年”在新加坡中国文化中心拉开帷幕。开幕式上,“齐风鲁韵——山东当代名家书画展”精彩亮相(右图),这些书画作品韵味独具,意境深远,让观众生动聆听山东文化在新时代迸发出的传统与时代的交响。

“齐风鲁韵——山东当代名家书画展”,共展出二十位山东书画名家的40幅作品。其中包括刘宝纯《松鹤延年》、单应桂《松下问童子》、郭志光《上善若水》、吴泽浩《王羲之爱鹅》、张宝珠《岱宗雪霁图》、刘书军《高手》、韩玮《新竹图》、张志民《北山青松岭》、孔维克《先师孔子行教图》、梁文博《读书图仕女》、张望《城色之二》、潘鲁生《姜花》等中国画作品,以及顾亚龙等书法家的书法作品,全面展示了山东艺术家在中国画、书法领域的创作实力与艺术风貌。

山东画院院长孔维克表示:“这次展览带来了孔子故乡的传统文化艺术,不仅让新加坡人民更好地了解齐鲁文化,更进一步加强两地的文化交流与合作,推动齐鲁文化走出山东,同时也为艺术家提供了一个全面展示与学习的机会,为今后新加坡与山东的艺术交流搭建起一个更广阔的平台。”

新加坡美术总会会长梁振康认为,“山东文化年”的举办是一件可喜可贺的文化大事。他前些年曾经到过山东莱芜、淄博、德州、青岛、曲阜等地,对中华文化的博大精深、对齐鲁文化的丰富多采印象非常深刻。他认为,当今社会面临很多问题,可以从传统文化中找到智慧的解决办法,像今天的文化交流就是寻找智慧的一种形式。“我观看了展览,目睹了山东艺术大家的风范。展



出的这些作品,无论山水、人物、花鸟画,还是书法作品,都独具一格,深深感染了齐风鲁韵的强势与熏陶,让我们大饱眼福。我也希望,新加坡的艺术家有机会前往齐鲁之

乡作文化交流。”

在展览现场,来自山东的书画家们还现场与新加坡书画家举行了交流笔会,引来众多书画爱好者围观。孔维克、杨晓刚两位画

家,一写山水,一画人物,很快一幅题为《松风》的画作呈现在观众面前。画面上,隐居山林的高士,于浩浩松风中拂琴抒怀,意境飘逸。

对外文化交流也追求“精准”



艺闻快评

□于国鸣

如今,全省文化“精准”扶贫工作即将正式公布实施,山东文化精准扶贫数据地图也将上线试运行。这里核心强调“精准”,一张地图,看清原因找准问题,提高文化扶贫的准确性和实效。随着我省对外文化交流越来越活跃,山东文化“走出去”越来越频繁,省文化厅表示,今后我省对外文化交流也将进一步追求“精准”,对参与交流的文化项目文化项目,将邀请“走出去”所到国家或地区的机构公众进行评估反馈,那些文化含量高,国外公众评价好,“走出去”社会效益显著的,把中国故事讲得更加精彩的,将在对外文化交流中优先选择和安排。这无疑是扩大对外文化交流影响,提升山东文化海外影响力的好举措。

刚刚落幕的“2016韩国·中国山东文化周”,以及刚刚拉开帷幕的“2016新加坡·中国山东文化年”开幕式暨系列文化活动,在韩国、

新加坡引起强烈反响。山东带过去的“汉魏遗韵——中国山东古代碑刻拓片展”、“齐风鲁韵——山东当代名家书画展”、“孔子故乡 美丽山东”文艺晚会等演出和展览,让当地民众生动领略齐鲁文化的丰富内涵和迷人风采。看完展览演出的观众,无不给予高度评价。此前,像山东的风筝、剪纸展览,国家级非遗项目泰山皮影戏代表性传承人范正安的表演,“走出去”后,都与当地观众互动良好,可谓“闻者景从”。文化精准“走出去”,首先要选这种好看的、好听的、好玩的。当然不是自己说好就可以的,还要听海外观众的意见,双方的评价结合起来,都说好,才是真好。

“走出去”的节目项目,还要让人家看得懂。不同的国家和地区,发展历史不同,文化差异很大,出现沟通或者理解方面的障碍很正常。但是,如果“走出去”的内容,让当地民众完全看不懂,效果自然大打折扣。最怕的就是观众一脸茫然地摇头离开。中华文化自成体系,博大精深,又极富多样性,外国朋友理解起来确实有困难。比如,我们的文化讲究意境,书法、绘画、音乐、戏曲莫不如此。意境到底是什么,说不明白,没法量化,没法提供一个标准答案。古人只是告诉我们,意境这东西如“羚羊挂角,无迹可求”,最好是“不

著一字,尽得风流”。一句话,要靠自己去揣摩,靠感悟。老外遇到这种情况,不抓狂才怪。所以,山东文化“走出去”,在这些方面也要充分考虑,力争实现“精准”投放。中国和日本、韩国、新加坡等国家同处“东亚文化圈”,这些国家历史上受中华文化影响颇深,对儒家文化多有了解,所以山东文化“走出去”到这些国家,展示山东优秀传统文化以及传统文化现代化的内容就占了主要部分,效果非常好。对于欧洲、美洲、非洲等国家和地区的观众,因为文化背景的差异,理解起来有困难,就需要多做些工作。此前,山东戏曲到这些国家展演,就通过打字幕、配讲解等方式,让老外们了解“三五步走遍天下,六七人千军万马”的写意手法,如今,老外们也渐渐能看出韵味来了。

除了好听好看好玩,还得有价值、有意义。文化“走出去”,如果只是热闹一阵,像阵风吹过,什么也没留下,那不是文化交流的初衷,更不是目的。得像陶渊明说的“悠然见南山”一样,初看明白晓畅,细品起来有味道才行。文化“走出去”,有自身的特点,因此也就发挥着独特的作用,而且这种作用不可替代。需要通过文艺节目、艺术展览、学术讲座、非遗展示等,让国外公众更准确地了解中国的文化观、道德观、价值观,更深刻地了解中华

文化的内涵与价值。很多老外好奇中国为什么能够发展这么快,答案完全可以从音乐的韵味里寻找,从书画的精心内涵里探求,文化里面蕴含着力量的源泉,所以讲文化自信。舞剧《兰》通过舞蹈的艺术形式,通过色彩、音乐的辅助,来表达中国文化追求的君子之风、和合之美,是艺术,也是文化,有情怀,也有境界。作为山东文化“走出去”的内容之一,山东大学教授顾炳显到澳大利亚参加“世界儒学论坛”,介绍了孔子的仁学思想,为政以德的治国思想,有教无类的教育理念等,让国外观众了解孔子学说的当代价值。此类文化交流,“和而不同”,“己所不欲,勿施于人”,“美人之美,美美与共”等中国文化,东方智慧,也让老外感叹,如今遇到的很多现实问题,能从中找到出路或者解决办法。这是对外文化交流的作用所在,同样也是“精准”要求的题中之义。

需要说明的一点,对外文化交流充分考虑“走出去”所到国家或地区的文化特点,邀请那里的机构或者公众进行评估反馈,绝对不是迎合。这样做,一方面可以让我们对“走出去”的节目认识更加公允、平和,不至于盲目“自大”或者动不动就“自卑”,另一方面,可以大大提高“精准”度,让对外文化交流有的放矢,举一反三。如此“精准”,方能有力。